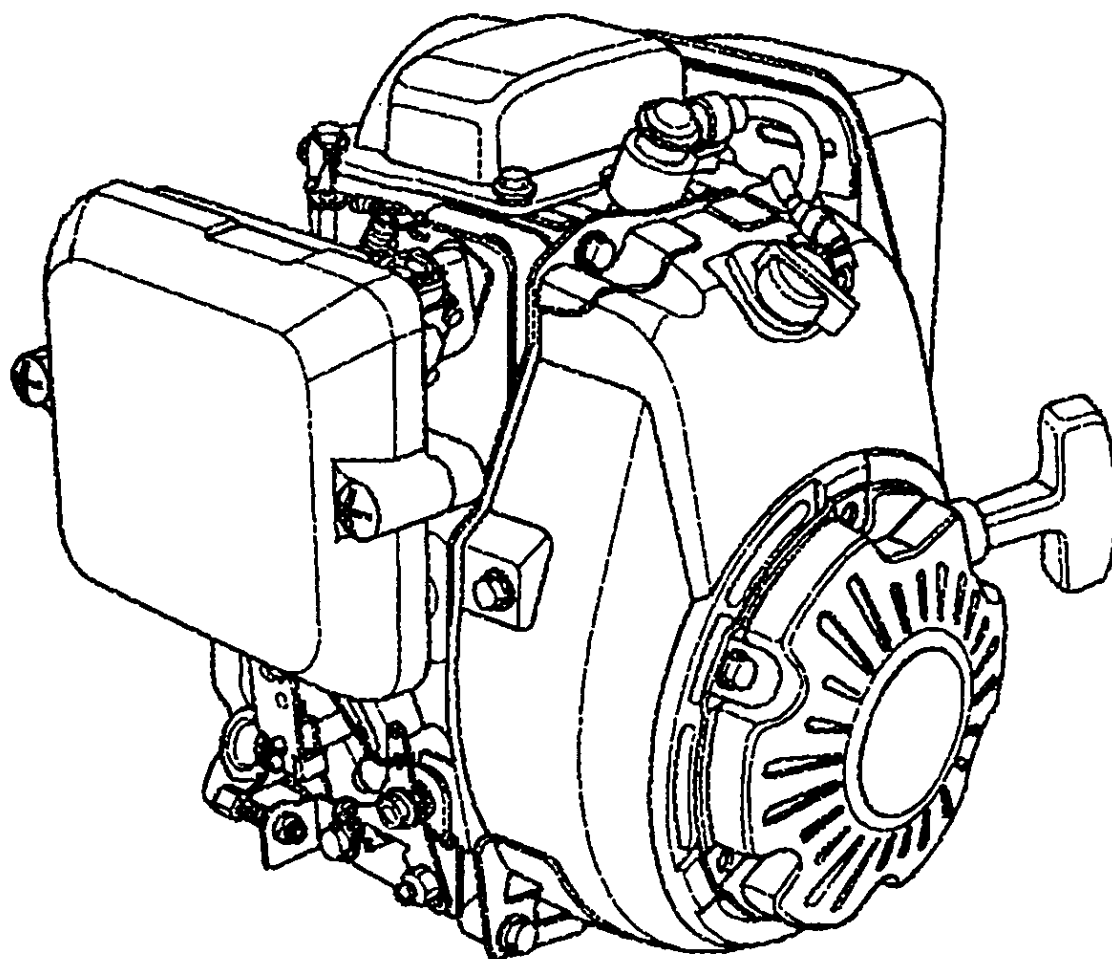


# HONDA



**BETJENINGSVEJLEDNING**

**HONDA BENZINMOTOR**

**GX100 STAMPERMOTOR**



---

Tak fordi De valgte en HONDA benzinmotor.

Denne betjeningsvejledning omhandler brugen og vedligeholdelsen af HONDA benzinmotor GX100, beregnet til brug på stamper.

Alle oplysninger i denne bog er baseret på de produktinformationer, der forelå på tidspunktet for trykningen.

HONDA MOTOR Co. Ltd. forbeholder sig ret til ændringer uden varsel og uden forpligtelser. Ingen del af denne betjeningsvejledning må gengives uden skriftlig tilladelse.

Denne betjeningsvejledning bør betragtes, som en del af motoren og bør følge denne ved salg. Læs denne betjeningsvejledning grundigt. Læg specielt mærke til oplysninger der følger disse overskrifter;

#### **ADVARSEL:**

- **Stor risiko for personskade eller dødsfald, hvis instruktionen ikke følges.**

#### **BEMÆRK:**

- Mulighed for personskade eller skader på maskinen, hvis instruktionen ikke følges.

#### **NOTE:**

- Indikerer at udstyr og egendele kan beskadiges, hvis instruktionen ikke følges.

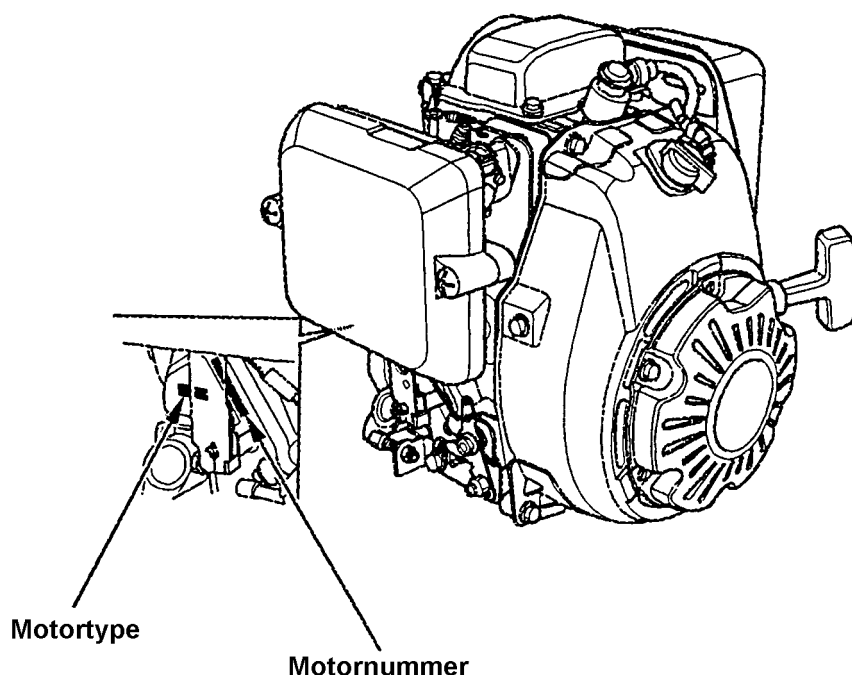
#### **OBS:**

- Nyttige informationer.

Hvis der opstår problemer eller De har spørgsmål vedrørende motoren, bedes De kontakte Deres autoriserede HONDA forhandler.

#### **ADVARSEL:**

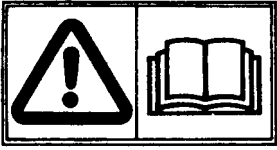
- **HONDA's motor er udformet med henblik på sikker og pålidelig drift, når den bruges i henhold til vejledningen og til formålet. Læs og forstå denne betjeningsvejledning, inden motoren tages i brug. Undladelse kan resultere i personskader eller skader på motoren.**



## 1. ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

---

### ADVARSEL: FOR AT SIKRE RISIKOFRI DRIFT –



- **HONDA's motorer er udformet med henblik på sikker og pålidelig drift, når de bruges i henhold til vejledningen og til formålet. Læs og forstå betjeningsvejledningen, inden motoren tages i brug. Undladelse kan resultere i personskader og skader på motoren.**
- **Udfør altid "Forberedelser inden start" (se side 8), inden motoren startes. De kan derved undgå eventuelle beskadigelser af motoren.**
- **For at mindske risikoen for brand, sørg for god ventilation, placer motoren mindst 1 mtr. fra bygninger og andet udstyr under drift. Undlad at stille brandbare genstande tæt opad motoren.**
- **Børn og kæledyr bør holdes væk fra motoren, når den er i drift, der er mulighed for personskader fra de varme motordele og fra de roterende dele, som motoren trækker.**
- **Lær hvordan De hurtigt stopper motoren, og forstå brugen af alle betjeningsgreb. Giv aldrig nogen lov til at bruge motoren uden instruktion.**
- **Undlad at anbringe brandbare genstande, som benzin, tændstikker m.v. tæt ved motoren, når den er i drift.**

### SIKKERHEDSFORSKRIFTER

#### ADVARSEL: FOR AT SIKRE RISIKOFRI DRIFT -

- Påfyld altid benzin på et sted med god ventilation og altid med motoren stoppet. Benzin er meget brandfarlig og kan under særlige omstændigheder eksplodere.
- Undgå at overfylde benzintanken. Kontroller, at tankdækslet er monteret korrekt efter påfyldningen.
- Hvis der spildes benzin, skal området være helt tørt og benzindampe skal være væk, inden motoren startes.
- Undgå rygning, brug af åben ild og gnister på stedet, hvor motoren bliver fyldt op og hvor benzinen opbevares.
- Udstødningsgas indeholder giftig kulilte. Undgå indånding af udstødningsgas. Lad aldrig motoren køre i lukkede rum.
- Placer under drift motoren på en plan, vandret overflade. Undgå at vippe motoren mere end 20° fra vandret. Drift i større gradtal kan resultere i spild af benzin.
- Undlad at placere brandbare genstande på motoren, når den er i drift, da det udgør en risiko for brand.
- Lydpotten bliver under drift meget varm og forbliver varm et stykke tid efter, at motoren er stoppet. Pas på ikke at berøre lydpotten, mens den er varm. For at undgå forbrændinger og for at mindske brandfaren, lad altid motoren køle af, inden den transporteres eller stilles til opbevaring.

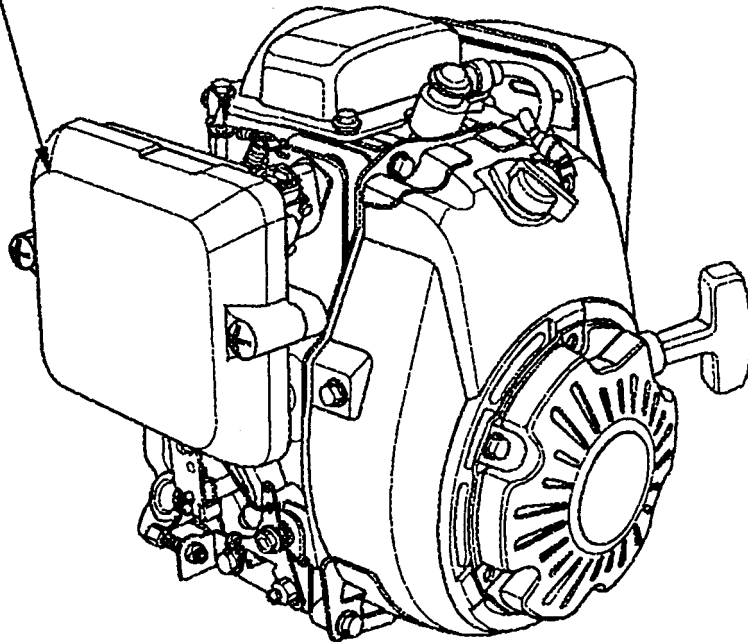
## 1. ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

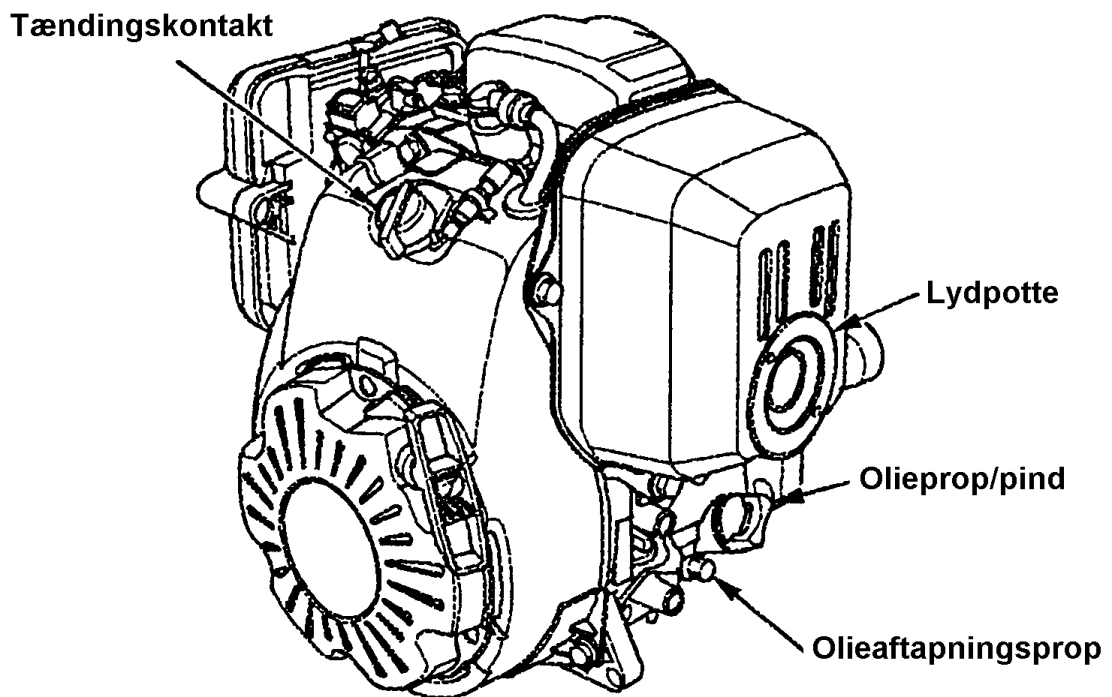
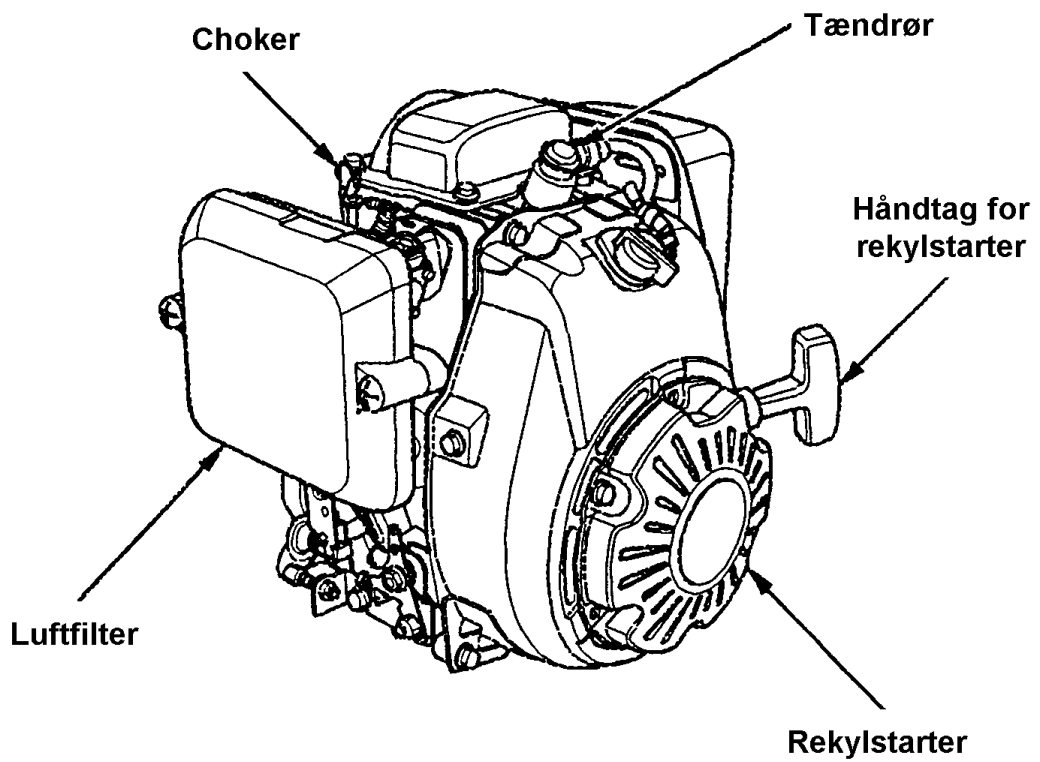
---

### PLACERING AF SIKKERHEDSMÆRKAT

Denne mærkat advarer Dem imod en potentiel risiko, der kan forvolde alvorlige beskadigelser. Læs betjeningsvejledningen grundigt.

Læs betjeningsvejledningen inden anvendelse





### 3. FORBEREDELSE INDEEN START

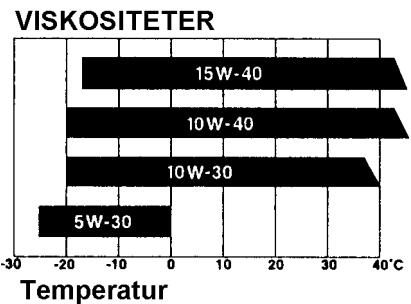
#### 1. MOTOROLIE

##### BEMÆRK:

- Drift med motoren uden tilstrækkelig olie på, kan resultere i alvorlige skader på motoren.
  - Kontroller kun motorolien med motoren stoppet på en plan, vandret flade.
1. Skru olieprop/pinden ud og kontroller oliestanden.
  2. Hvis olieniveauet er lavt, fyldes op til kanten af oliepåfyldningshullet med den anbefalede olie.

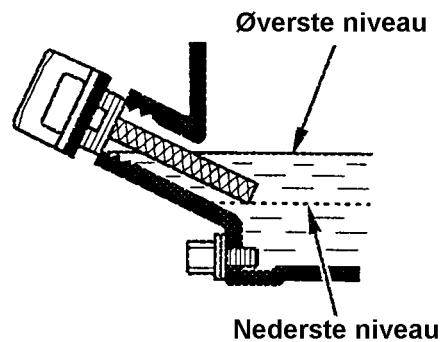
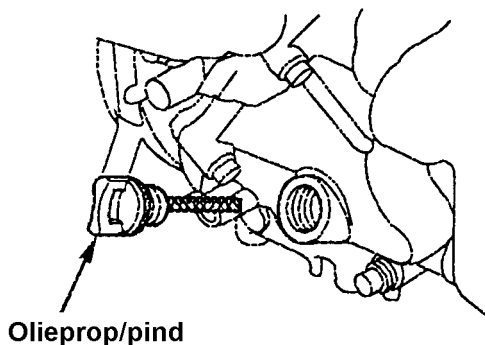
Anvend HONDA motorolie eller en tilsvarende førsteklasses motorolie, der svarer til kravene for API klassifikationen SG eller SF. Motorolier klassificeret som SG eller SF har dette angivet på dunken.

SAE 10W - 30 kan anbefales til brug ved de fleste temperaturer. Hvis enkel viskositet anvendes, vælges den viskositet, der passer til temperaturen, som vist på skemaet.



##### BEMÆRK:

- Brug af ikke selvrensende og 2-takt motorolie vil forkorte motoren levetid.



Anbefalet temperatur for drift af motoren er fra  $-15\text{ C}^{\circ}$  til  $+40\text{ C}^{\circ}$ .

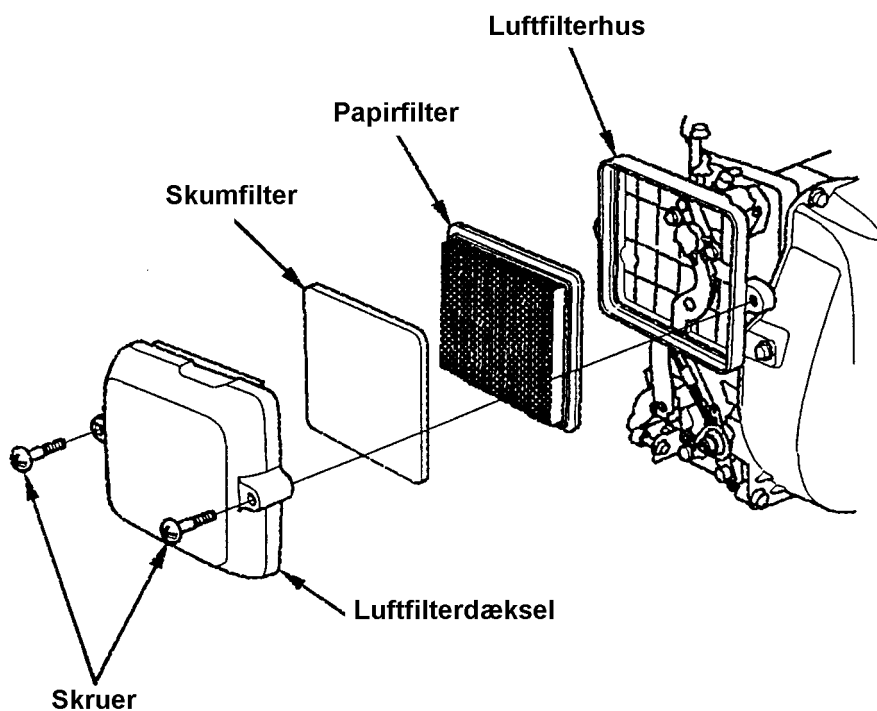


## 2. LUFTFILTER

### BEMÆRK:

- Lad aldrig motoren køre uden luftfilter. Det vil forårsage kraftig slidage på motoren af de urenheder, der suges ind i den.

Tag luftfilterdækslet af og kontroller, om luftfiltret er snavset eller tilstoppet (se side 20).



### 3. FORBEREDELSE INDEEN START

---

#### 3. BENZIN

Anvend frisk, ren blyfri automobilbenzin oktan 92, (blyfri benzin anbefales, da det vil minimere dannelsen af koks i forbrændingskammeret).

Brug aldrig olieblandet eller uren benzin. Undgå snavs, støv og vand i benzintanken.

#### **ADVARSEL:**

- **Benzin er meget brandfarlig og kan eksplodere under særlige forhold.**
- **Påfyld kun benzin med motoren stoppet og på et sted med god ventilation. Rygning og brug af åben ild skal undgås, hvor motoren bliver fyldt op, og hvor benzinen opbevares.**
- **Undgå overfyldning af benzintanken (der bør ikke være benzin i påfyldningsstudsens). Kontroller, at tankdækslet er korrekt monteret efter påfyldningen.**
- **Pas på ikke at spilde benzin. Benzindampe og spildt benzin kan bryde i brand. Hvis der spildes benzin, skal området være helt tørt, inden motoren startes.**
- **Undgå gentagen og længere tids kontakt med benzin og undgå indånding af benzindampe.**

**BENZIN BØR OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.**

#### **BENZIN INDEHOLDENDE KARBURATORSPRIT**

Hvis De beslutter at anvende benzin, der indeholder sprit, skal De forvise Dem, om at oktantal for alkoholen er mindst lige så højt, som det er foreskrevet af HONDA. Der findes to typer karburatorsprit, ætylalkohol og metanol. Anvend aldrig benzin, der indeholder mere end 10% ætylalkohol. Anvend aldrig en benzin/spritblanding, der ikke samtidigt indeholder korrosionsdæmpende tilsætningsstoffer. Anvend aldrig benzin, der indeholder mere end 5% metanol, selvom det indeholder korrosionsdæmpende tilsætningsstof.

#### **OBS:**

- Beskadigelser i benzinsystemet eller problemer med motorens trækraft, der skyldes brug af benzin med sprit, er ikke dækket af garantien. HONDA kan ikke anbefale anvendelse af benzin indeholdende sprit, da virkningen af dette ikke er fuldt ud belyst endnu.
- Inden køb af benzin fra en tankstation, De ikke er kendt med, bør De forsøge at finde ud af, om benzinen indeholder sprit, og hvis den indeholder sprit, da hvilken art og mængde. Hvis De under drift med benzin indeholdende sprit, eller benzin, der muligvis indeholder sprit, bemærker nogen uregelmæssigheder, skift straks til benzin der ikke indeholder sprit.

#### 4. START AF MOTOREN

---

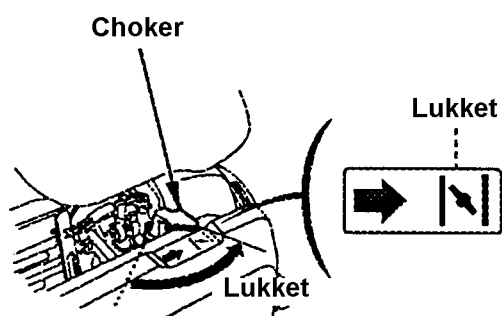
Forvis Dem om, at benzinhanen og ventilen i tankdækslet er åbnet inden forsøg at starte motoren, som beskrevet vejledningen for maskinen.

1. Luk chokeren.

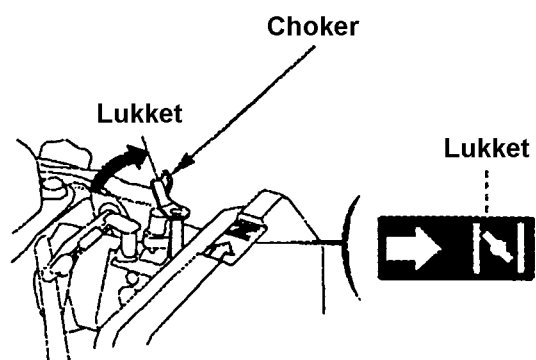
**OBS:**

- Anvend ikke chokeren, hvis motoren er varm eller temperaturen er høj.

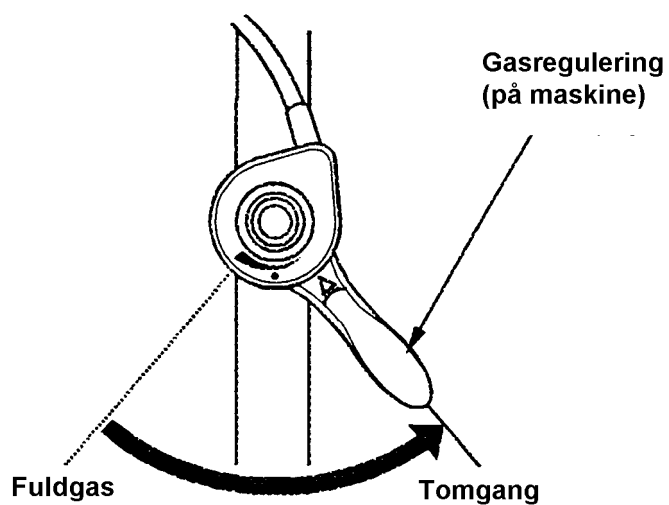
(Svømmer type)



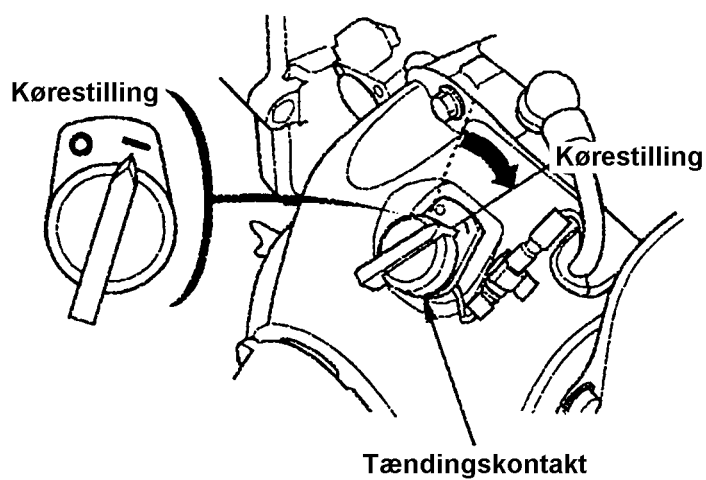
(Membran type)



2. Skub gasreguleringen over på tomgang.



3. Drej tændingskontakten over i kørestilling.



## 4. START AF MOTOREN

---

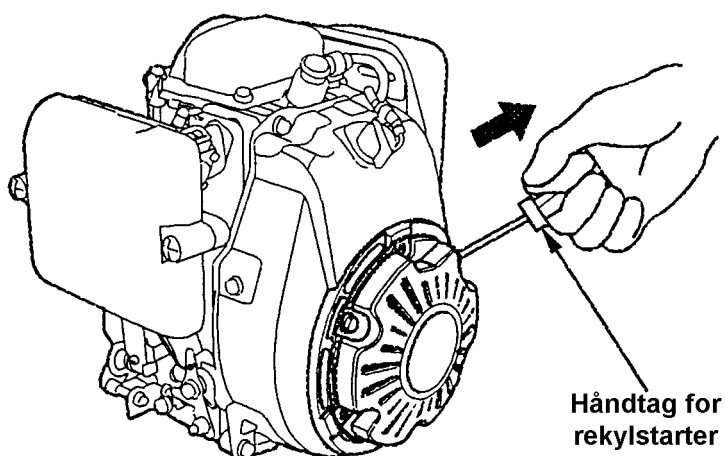
4. Træk i håndtaget til rekylstarteren, indtil De mærker modstand og træk derefter hurtigt til.

### BEMÆRK:

- Undgå at håndtaget til rekylstarteren farer tilbage. Før det langsomt tilbage med hånden, for at undgå skader på rekylstarteren.

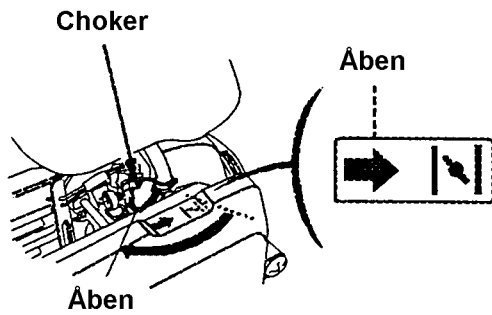
### OBS:

- Træk altid i håndtaget for rekylstarteren med et hurtig træk, gnisten på tændrøret kan svigte, hvis trækket i håndtaget ikke sker kraftigt nok, hvilket kan resultere i, at motoren ikke starter.

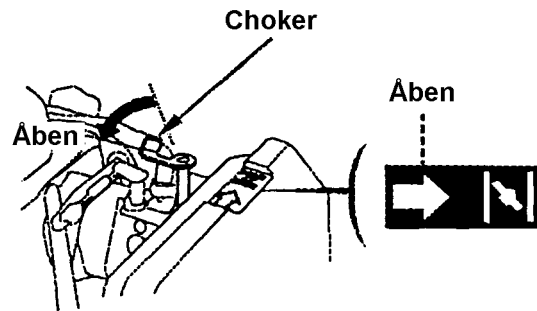


1. Hvis chokeren har været anvendt til start af motoren, skubbes den over i åben stilling, så snart motoren er varmet op og går jævnt.

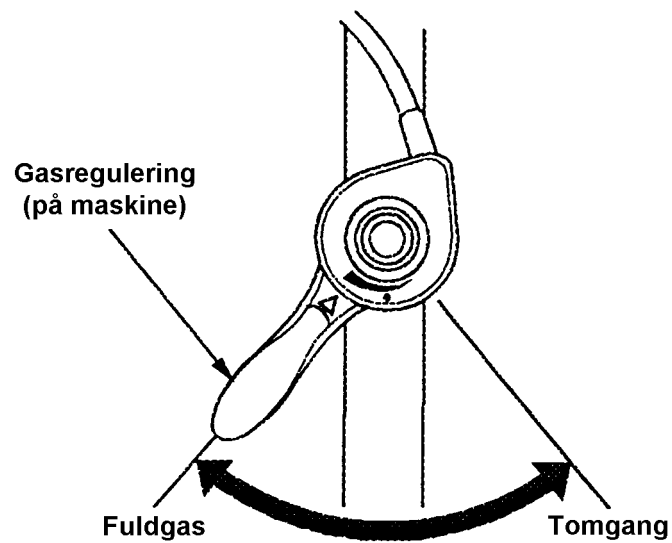
(Svømmer type)



(Membran type)



2. Indstil gasreguleringen til den ønskede hastighed.



## 5. ANVENDELSE AF MOTOREN

---

### • ANVENDELSE AF MOTOREN I STOR HØJDE

Ved anvendelse af motoren i stor højde, vil benzin/luftblandingen blive alt for fed. Ydelsen fra motoren vil mindskes og benzinforbruget vil øges.

Anvendelse i stor højde kan tillades, når der monteres en mindre hoveddyse, og blandeskruen justeres. Hvis De altid skal anvende motoren i højder over 1.500 mtr. over havets overflade, bør Deres autoriserede HONDA forhandler udføre denne modifikation.

Selv med korrekt karburatorindstilling vil motorens ydelse mindskes med ca. 3,5% for hver 300 mtr. højden øges. Ydelsen vil dog være større end uden eventuel modifikation.

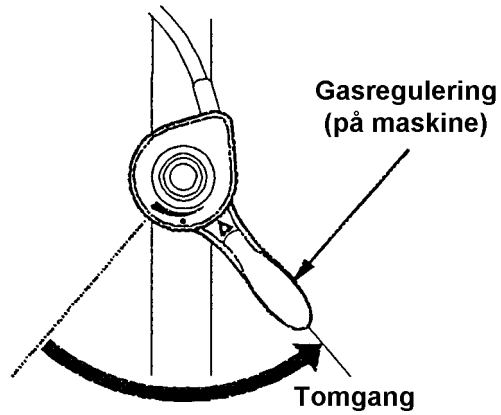
#### **BEMÆRK:**

- Drift med motoren i lavere højde end hvad den er indstillet til, vil resultere i mindsket ydelse, overophedning og eventuelt kraftige skader på motoren, grundet en for mager benzin/luftblanding.

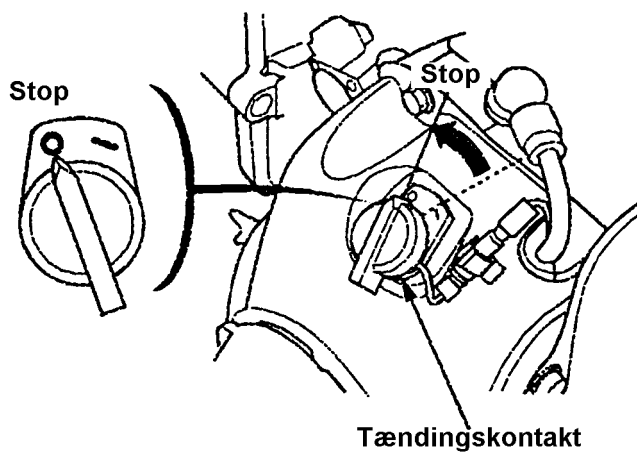


For at stoppe motoren i et nødstilfælde, drej tændingskontakten over på stop. Ved normal drift, følg nedenstående procedure:

1. Skub gasreguleringen over på tomgang.



2. Drej tændingskontakten over på stop.



3. Luk benzinhanen og ventilen i tankdækslet, følg vejledningen for maskinen.

## 7. VEDLIGEHOJDELSE

### ADVARSEL:

- Stop motoren, før nogen form for vedligeholdelse udføres.
- For at undgå uventet start af motoren, tag tændrørshætten af.
- Motoren bør have udført service af Deres autoriserede HONDA forhandler, medmindre De har det rigtige værktøj, service data og den nødvendige mekaniske kunnen.

### BEMÆRK:

- Anvend kun originale HONDA reservedele til vedligeholdelse og reparation. Brug af ikke originale reservedele kan beskadige motoren.

Periodiske eftersyn og justeringer af HONDA motoren er vigtige, hvis den maksimale ydelse fra motoren skal bibeholdes. Regelmæssig vedligeholdelse vil ligeledes sikre motoren en lang levetid. Nødvendige serviceintervaller og vedligeholdelseskrav er beskrevet nederst på siden.

### SERVICEMEMA

Hyppighed (3) Regelmæssig vedligeholdelse udføres ved hver angiven måned eller driftstime afhængig af, hvad der kommer først.		Daglig	Efter første måned eller 20 timer	Hver 3. måned eller hver 50 timer	Hver 6. måned eller hver 100 timer	Hvert år eller 200 timer
Motorolie	Kontrol	●				
	Skift		●		●	
Luftfilter	Kontrol	●				
	Rengør			● (1)		
	Udskift					● (1)
Tændrør	Kontrol/rengør				●	
	Udskift					●
Gnistfanger (ekstra udstyr)	Rengør				●	
Tomgangshastighed	Kontrol/justér					● (2)
Forbrændingskammer	Rengør	Hver 300 timer (2)				
Ventilspillerum	Kontrol/justér					● (2)
Benzintank og filter	Rengør				● (2)	
Benzinslange	Kontrol	Hvert 2. år (udskift om nødvendigt) (2)				

### OBS:

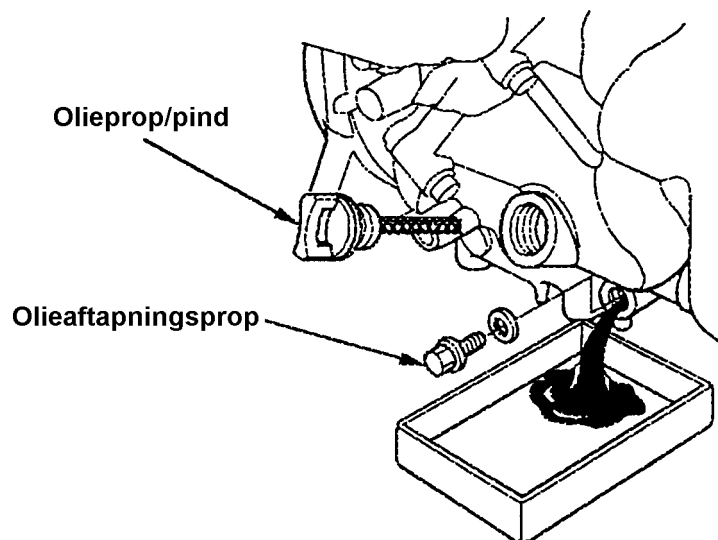
- (1) Renses oftere ved brug under støvede forhold.
- (2) Disse punkter bør foretages af Deres autoriserede HONDA forhandler, medmindre De har det rigtige værktøj og mekanisk kunnen. Se HONDA's værkstedshåndbog.
- (3) Ved professionel anvendelse, anvend timer i drift for at sikre korrekte intervaller for vedligeholdelse.

### 1. OLIESKIFT

Olieaftapning bør foretages, mens motoren stadig er varm, for at sikre hurtig og fuldstændig tømning.

1. Skru olieprop/pinden og aftapningsproppen ud og aftap motorolien.
2. Efter aftapningen monter atter aftapningsproppen.
3. Påfyld med den anbefalede motorolie (se side 8), og kontroller olieniveauet.
4. Monter olieprop/pinden.

**OLIE INDHOLD: 0,28 ltr.**



Vask Deres hænder med vand og sæbe straks efter at have arbejdet med motorolien.

#### **OBS:**

- Skil Dem af med den brugte motorolie på en miljømæssig forsvarlig måde. De kan eventuelt hælde motorolien tilbage i en beholder, der kan lukkes, og aflevere den hos Deres lokale benzinforhandler. Undlad at smide beholderen væk sammen med Deres almindelige affald eller at hælde olien ud på jorden.

## 7. VEDLIGEHOLDELSE

---

### 2. VEDLIGEHOLDELSE AF LUFTFILTER

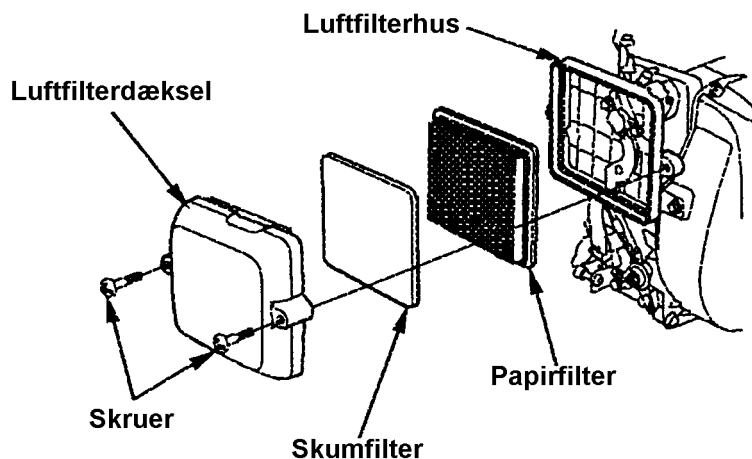
Et snavset luftfilter vil hindre luften i at komme ind i karburatoren. For at modvirke karburatorfejl, rens luftfiltret jævnlige. Rens filtret oftere, hvis motoren bruges i meget støvede områder.

#### ADVARSEL:

- **Anvend aldrig benzin eller en brandfarlig renevæske til rengøring af skumfiltret. Det kan resultere i eksplosion.**

#### BEMÆRK:

- Lad aldrig motoren køre uden luftfilter. Det vil forårsage kraftig slitage på motoren fra urenheder, der suges ind i motoren.
1. Tag luftfilterdækslet af, ved at skrue de 2 skruer ud.
  2. Tag skumfiltret ud fra luftfilterdækslet. Tag derefter papirfiltret ud af luftfilterhuset.
  3. Rengør skumfiltret og papirfiltret, hvis de kan genbruges.  
Skumfiltret: Vask filtret i varmt sæbevand og lad det tørre godt eller rens i en ikke brandfarlig renevæske.  
Papirfiltret: Fjern støvet fra papirfiltret ved at banke let på filtret nogle gange eller ved at blæse trykluft igennem indefra. Forsøg aldrig at børste støvet væk, en børste vil kun presse støvet ind i elementet. Udskift luftfiltret, hvis det er meget snavset.
  4. Rengør både luftfilterhuset og luftfilterdækslet indvendigt for eventuelt snavs og støv med en klud. Pas på ikke at få urenheder ind i karburatoren.
  5. Monter både skumfiltret, papirfiltret og luftfilterdækslet igen. Spænd de 2 skruer i luftfilterdækslet fast.



#### OBS:

- Pas på der ikke kommer urenheder ind i luftfilterhuset og karburatoren under rengøringen af luftfiltret.

### 3. VEDLIGEHOLDELSE AF TÆNDRØR

**ANBEFALET TÆNDRØR: CR5HSB (NGK)  
U16FSR-UB (DENSO)**

**BEMÆRK:**

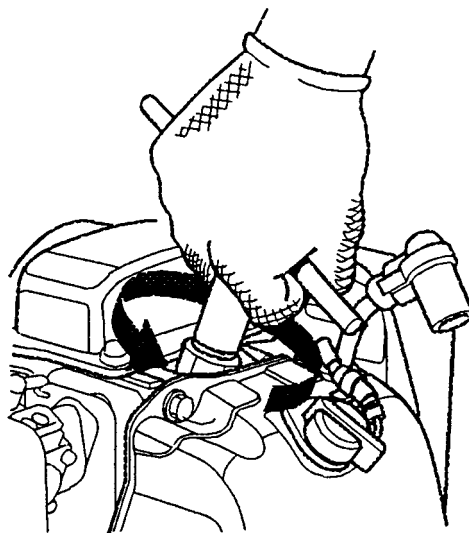
- Anvend aldrig tændrør med forkert glødetal.

For at sikre korrekt motordrift, skal elektrodeafstanden på tændrøret være korrekt, og tændrøret fri for koksaflejringer.

1. Tag tændrørshætten af og brug en tændrørsnøgle til at afmontere tændrøret med.

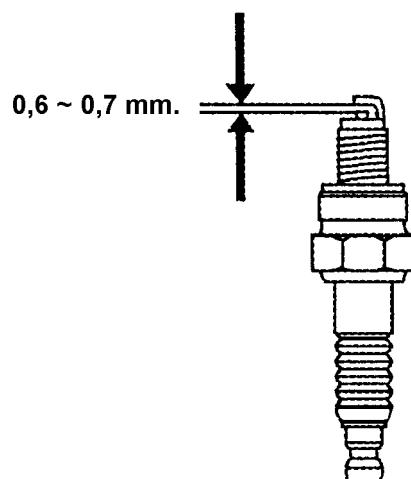
**ADVARSEL:**

- Hvis motoren lige har kørt, vil lydporten være meget varm. Pas på ikke at berøre lydporten.



2. Undersøg tændrøret. Smid det væk, hvis tændrøret er tydeligt slidt eller porcelænet er krakeleret eller revnet. Hvis tændrøret kan bruges igen, renses det med en stålbørste.
3. Mål elektrodeafstanden med en tændrørssøger. Justér elektrodeafstanden ved at bøje sideelektroden.

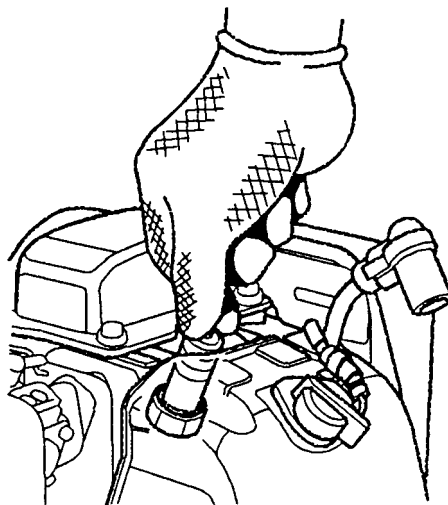
**AFSTANDEN BØR VÆRE: 0,6 ~ 0,7 mm.**



## 7. VEDLIGEHOLDELSE

---

4. Kontroller at pakningen på tændrøret er god stand og skru tændrøret i med hånden, for at undgå at skrue det skævt i gevindet.



5. Efter at have sat tændrøret i med hånden, spændes det med tændørnsøglen, for at tætnes pakningen.

### **OBS:**

- Når et nyt tændrør monteres, skal det spændes ca. 1/2 omgang yderligere for at tætnes pakningen. Et tidligere anvendt tændrør spændes kun 1/8 ~ 1/4 omgang for at tætnes pakningen.

### **BEMÆRK:**

- Tændrøret skal spændes godt, et tændrør, der ikke er spændt korrekt, kan blive meget varmt og vil muligvis beskadige motoren.

Hold motoren vandret for at mindske muligheden for spildt af benzin. Hvis benzintanken er udstyret med en benzinhanen og en ventil i tankdækslet lukkes disse.

### ADVARSEL:

- **Når motoren skal transporteres, skal benzinhanen lukkes og motoren skal holdes vandret, så der ikke spildes benzin. Benzindampe og spildt benzin kan antænde.**

De kan placere motoren på siden, hvis benzintanken er udstyret med en benzinhanen og en ventil i tankdækslet. Vær opmærksom på følgende, når motoren skal placeres på siden:

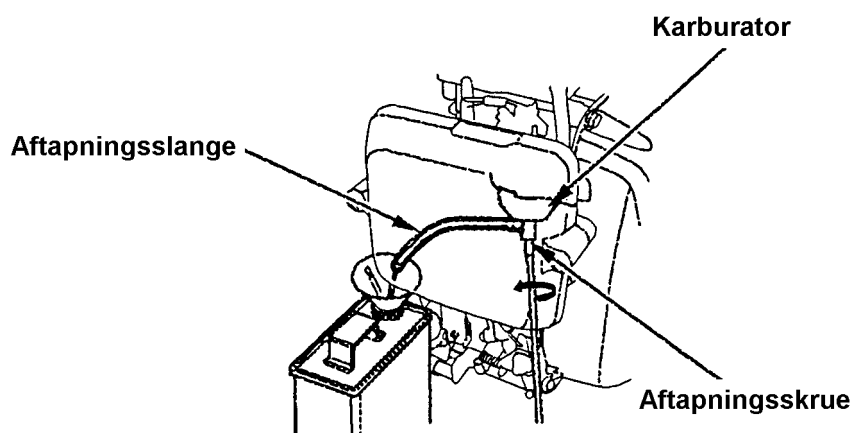
### Karburator, der ikke er udstyret med aftapningsskrue og slange:

1. Udfør proceduren for at undgå muligheden for spild af benzin, som beskrevet i vejledningen for maskinen.
2. Hvis benzintanken er udstyret med en benzinhanen, lukkes denne.
3. Placer motoren på siden med karburatoren opad.

### Karburator, der er udstyret med aftapningsskrue og slange:

Tøm benzintanken og karburatoren i en passende beholder:

- A. Tøm benzintanken i en passende beholder ved hjælp af almindelig hævert.
- B. Åben benzinhanen og aftapningsskruen i karburatoren.
- C. Efter aftapning er fuldført, spændes aftapningsskruen i karburatoren fast og benzinhanen lukkes.



### ADVARSEL:

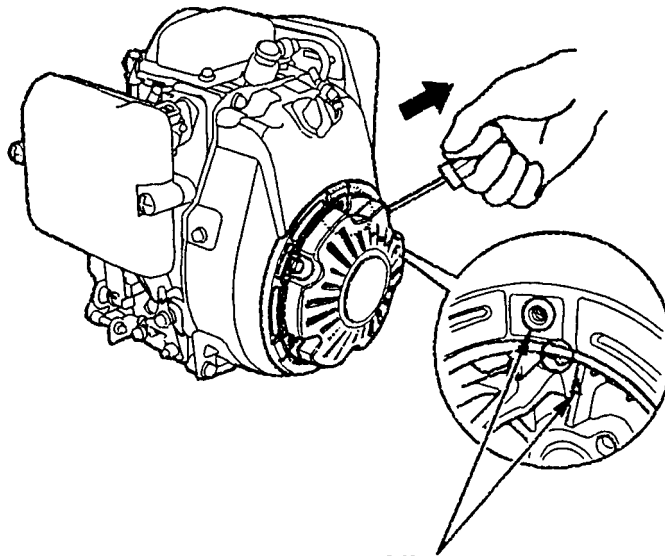
- **Benzin er meget brandfarlig og kan eksplodere under særlige forhold. Undgå rygning, åben ild og gnister på stedet.**

## 8. TRANSPORT/OPBEVARING

---

Inden motoren stilles til opbevaring i en længere periode;

1. Forvis Dem om, at stedet hvor motoren skal opbevares er fri for støv og fugtighed.
2. Skift motorolien (se side 19).
3. Træk langsomt i håndtaget for rekylstarteren indtil der mærkes modstand og mærket ▲ på svinghjulet er ud det øverste bolthul i rekylstarteren. I denne position er ventilerne lukket, så fugtighed ikke kan trænge ind i cylinderen og motoren er beskyttet mod støv og rust. Lad håndtaget for rekylstarteren glide forsigtigt tilbage.



Indstil mærket ▲  
på svinghjulet udfor  
øverste bolthul på  
rekylstarteren

4. Dæk motoren og opbevar den på en plan, vandret flade på et tørt og støvfrit sted.

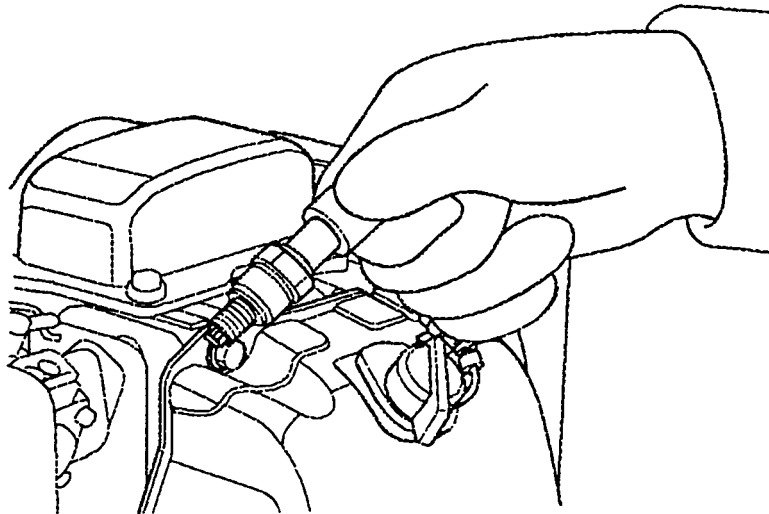


**MOTOREN KAN IKKE STARTE:**

1. Er tændingskontakten i kørestillingen?
2. Er der nok olie på motoren?
3. Er benzinhanen åben (hvis monteret)?
4. Er ventilen i tankdækslet åben (hvis monteret)?
5. Er der benzin i benzintanken?
6. Kommer der benzin til karburatoren?  
Kontroller ved at skrue karburatorens aftapningsskrue løs samtidig med, at ventilen i tankdækslet også er åben (hvis monteret)?

**ADVARSEL:**

- **Forvis Dem om, at der ikke er spildt benzin i nærheden af tændrøret, inden dette kontrolleres eller motoren forsøges startet. Benzindampe og spildt benzin kan antænde.**
7. Er der gnist på tændrøret?
    - a. Tag tændrørshætten af. Rens for eventuel snavs omkring tændrøret og skru det ud.
    - b. Sæt tændrøret i tændrørshætten.
    - c. Læg gevindet på tændrøret over på noget metal på motoren. Træk nogle gange i håndtaget for rekylstarteren, for at se om der er gnist på tændrøret.



- d. Hvis der ingen gnist er på tændrøret, udskiftes det.  
Hvis der er gnist på det nye tændrør, prøv at starte motoren, som foreskrevet.
8. Hvis motoren stadig ikke kan starte, bringes den til Deres autoriserede HONDA forhandler.

## 10. TEKNISKE DATA

---

### DIMENSIONER:

Model	GX100
Modelkode	GCANM
Længde	266 mm.
Bredde	306,5 mm.
Højde	290 mm.
Vægt	10,9 kg.

### MOTOR:

Type	4-takt topventilet, overliggende knastaksel, encylindret
Slagvolumen	98 cm <sup>3</sup> .
Boring x slaglængde	56 x 40 mm.
Maksimal ydelse	3,0 hk (2,2 kW)/3.600 omdr./min.
Maksimalt drejningsmoment	5,7 Nm/2.500 omdr./min.
Benzinforbrug	327 gr./kWh (240 gr./hk)
Kølesystem	Luftkølet
Tændingssystem	Elektronisk
Udgangsakslens omløbsretning	Mod uret
Motorolie indhold	0,28 ltr.
Motorolie	SF eller SG; SAE 10W - 30
Tændrør	CR6HSB (NGK) U16FSR-UD (DENSO)

### OBS:

- Specifikationerne kan variere efter type og kan ændres uden forudgående varsel.
- Motorolie indholdet kan variere alt efter monteringsvinklen på maskinen.



**GX100**

**3CZ0D700 EU**

**DK 1101 – skn**

**IMPORTØR**



**TIMA PRODUCTS A/S**

**TÅRNFALKEVEJ 16 POSTBOKS 511 2650 HVIDOVRE  
TELEFON 36 34 25 50 TELEFAX 36 77 16 30**